

SCCA mester stop di hunga politica y bira serio

DIRIGENTENAN DI SCCA TA MIRANDO PITUFO DEN DIA CLA



AYERA tardi, un delegacion di e Sindicato di Controlador di Casino di Aruba, SCCA a presenta na Bestuurskantoor, pa entrega Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers un manifesto, cu algun punto, cu no ta ni na discusion actualmente.

Ta manera Minister Dowers a bisa nan, no tin ningun decision ainda, y sigur no tin decision pa retira ningun hende. E ta lamenta esaki, cu e dirigentenan di SCCA ta permiti nan mes bira victima di wega politico, siendo cu nan a ser poni debidamente na altura di loke ta pasando.

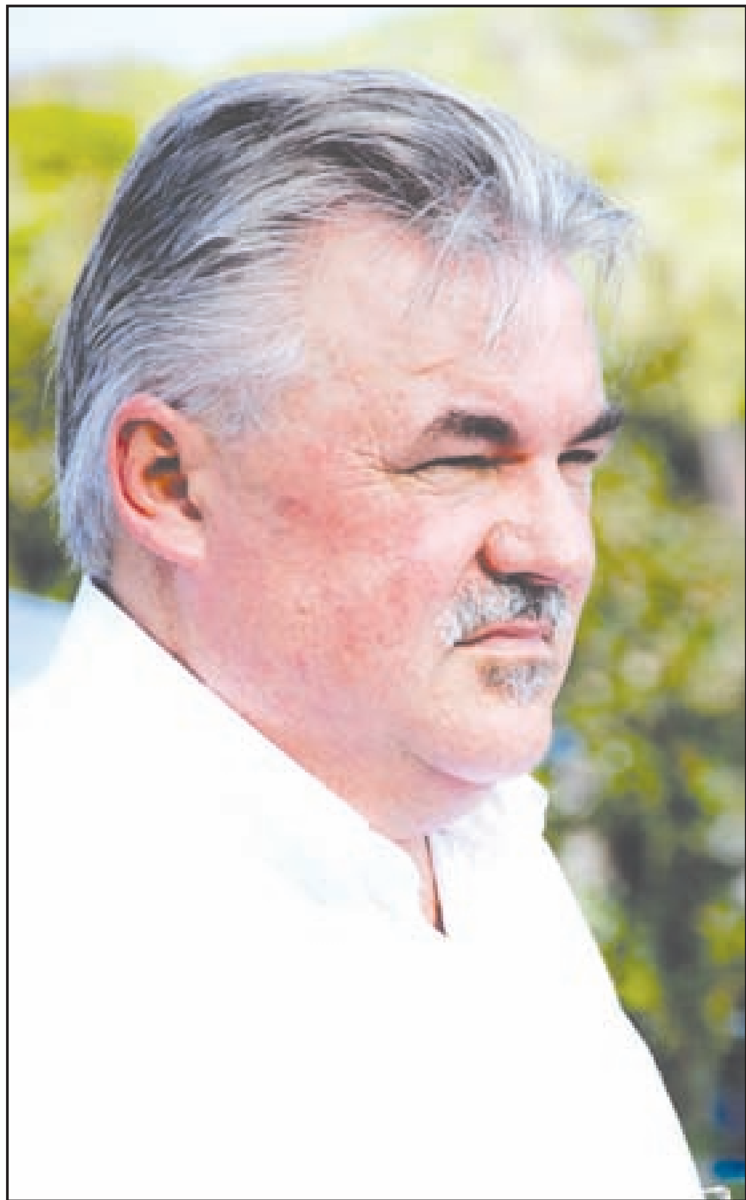
Tanten cu no e ley pa introduci un Gaming Board Commission, nada lo pasa cu ningun trahador. Ademas di esey, e Gobierno aki no ta conoci pa retira trahador. Algun fecha a ser menciona, p'e comision encarga preparacion di e ley aki, por keda cla y ni asina mes, e cambionan lo no tuma lugar di inmediato, Minister Dowers a bisa bon cla.

Lo traha cu esnan cu tin esperiencia den operacion di casino, pero nan mester bay cursonan nobo, cu FATF ta indica cu nan mester pasa.

Ta di lamenta cu e dirigentenan di SCCA, kendenan tabata masha keto pa hopi aña ta mira un tormenta den glas di awa, sin mester. Ta pesey nos ta bisa, cu SCCA ta mirando pitufo anto den dia cla.

Durabilidad den Caribe ta cuminsa na Aruba

Jan Ebbing di TNO: “Pa nos no ta existi frontera”



“COMBUSTIBEL fosil caro, problema di desperdicio y esaki combina cu un sociedad chikito”. Segun Jan Ebbing tur pais y isla chikito tin e mesun problema cu durabilidad. Banda di esaki tin e problema cu mayoria di e productonan cu ta wordo desaroya riba tereno di energia alternativa no ta resisti e calor di aki banda.
Durante e prome Green Aruba Conference, mas o menos un aña pasa, e idea a nace pa un establecimento di TNO na Aruba. Durante e di dos Green Aruba Conference e contract entre Aruba y TNO ta wordo firma y ta habri e centro di estudio y investigacion Caribbean Sustainable Research Institute (CSRI).

Minister Presidente Mike Eman ta yama Jan Ebbing di TNO “e salbador di Reino”. Eman ta pone e observacion aki den un contexto mas grandi. E kier men cu esaki cu binimento di TNO na Aruba ta resultado di e relacionnan cu tin awor den Reino Hulandes.
E ta considera e centro aki di TNO como un prueba di e pensamento cu cooperacion entre e paisnan enberdad por resulta den un situacion win-win.
“Binimento di TNO ta mas cu solamente un centro aki. E ta muestra con e relacion entre Aruba y Hulanda tin mas potencial cu tin hende na Den Haag ta pensa”.

Jan Ebbing ta haya su mes un trahador inspira, pero sigur ambicioso. “Nos ta orguyoso como TNO cu nos por realisa e proyecto aki. Nos ta cuminsa local cu construi un bon relacion cu entre otro Elmar, WEB y FCCA pa hunto haci di Aruba un pais mas duradero posibel.
Despues nos kier expande den e region aki for di Aruba. Nos tin mientrastanto bon relacion cu universidad y academianan na Hulanda y Merca. Pa nos no ta existi frontera”.
Ebbing ta convenci cu tur ambicion por wordo realisa, tanto di Gobierno di Aruba como di TNO.

CSRI ta bira un centro di estudio, investigacion y di certificacion riba tereno di durabilidad. E investigadornan lo enfoca mas tanto riba proyectonan den field, unda e efecto di solo y biento ta wordo studia.

TNO, un organisacion non-profit pa haci estudionan cientifico, tin hopi partner den e mundo empresarial. Un cantidad di nan a mustra interes den Aruba. Banda di haci estudio riba productonan lo traha tambe pa bin cu un sistema di certificacion. “Den futuro un label di durabilidad di Aruba lo bira e criterionan na cua producto y sistemanan mester cumpli cu nan, asina Ebbing a bisa.
“TNO ta bay haci mas tanto posibel uso di hendenan local. Educa nan ta un di e metanan di CSRI. Claro cu den cuminsamento lo mester manda busca hende di Hulanda”, asina Ebbing a splica, “pero ora nan bay e conocimento ta keda aki. Esey ta nos intencion”.

Financiamento di e centro aki ta un forma tambe di cooperacion. Aruba ta percura pa un cantidad di proyecto pa test y ta percura pa tin lugar unda e proyectonan aki por wordo haci. Union Europeo y Hulanda tin fondonan pa programanan di estudio y educacion. Partnernan di mundo empresarial tambe lo contribui.
Durante Green Aruba Conference II e contract entre TNO y Aruba ta wordo firma. Na luna di januari TNO ta start cu su prome estudionan.

Di acuerdo cu relato mensual di juli ultimo di BCA

Credito na empresa ta expande pa di tres luna consecutivo

Di otro banda por nota cu inflacion ta sigui subi

BANCO Central di Aruba (BCA) ta conclui den su relato mensual di juli 2011 cu credito na empresanan a expande pa di tres luna consecutivo, cual a wordo ocasiona dor di credito mas halto di e cuentanan coriente di negoshi y un poco menos dor di fiansa cu un termino di pago fiho.
E subida di credito na compania (+Afl. 22,8 miyon), hunto cu aumentonan den hipoteca pa construccion di cas (+Afl. 5,0 miyon) y credito na consumidor (+Afl. 0,9 miyon) a cuasa un expancion n’e credito bancario na sector priva na juli ultimo.

Di otro banda tabatin un fluho neto di fondo pa exterior di Afl. 46,7 miyon relaciona cu pagonan mas halto pa importacion di productonan di inversion, cu pa un parti a wordo compensa pa ingresonan mas halto relata na turismo, y entrada neto for di tanto di depositanan bancario den exterior di residentenan como di prestamo for di exterior cu un termino largo.
Durante juli 2011, e cantidad di turista a crece cu 5.812 (+7,7 porciento) compara cu juli 2010.
E aumento den e cantidad di bishitante por worda atribui mas tanto n’e mercadonan turistico di Merca (+ 3.060 bishitante) y Venezuela (+ 1.875 bishitante). N’e mesun manera, e turismo crucero a subi cu 6,8 porciento y cifranan preliminario di ingreso relata na turismo, manera cu e ta wordo raporta p’e banconan comercial y BCA, a registra un crecemento di 11,6 porciento den juli 2011 compara cu e mesun periodo di aña pasa.
E indice di prijs di consumo (IPC) di juli 2011 a mustra un subida di 5,0 porciento compara cu e mesun luna di 2010, pushando e promedio anual di e tasa di inflacion mas halto, for di 1,1 porciento na juni 2011 te na 1,5 porciento na juli 2011. E nivel di e IPC cu ta considerabelmente mas halto den e ultimo lunanan, ta refleha parcialmente den e promedio anual di tasa di inflacion, dor di e efecto retrasa cu e forma aki di calcula inflacion ta trece cune. Consecuentemente, e expectativa ta cu e promedio anual di tasa di inflacion lo sigui aumenta constantemente den e proximo lunanan.

Entrada di impuesto a mustra un adelanto di Afl. 6,7 miyon den july 2011 compara cu july 2010. E causanan principal di e subida aki ta aumentonan den ingreso di impuesto riba entrada y ganashi (+Afl. 10,2 miyon) y for di impuesto riba mercancia (+Afl. 2,2 miyon), mientras cu ingreso for di impuesto riba propiedad y impuesto riba servicio a baha cu Afl. 4,6 miyon y Afl. 2,3 miyon, respectivamente.



Prome Minister Mike Eman durante presentacion Green Aruba Conference II

"Un soño cu a bira realidad"

"UN soño a bira realidad", asina Prome Minister Mike Eman durante un conferencia di Prensa pa anuncia e proyecto "Green Aruba Conference II", ta caracterisa e Centro di Investigacion y Estudio riba energia sostenibel "The Caribbean Sustainable Research Institute" cu den cooperacion cu TNO a keda realisa.

E ideanan p'esaki a bin dilanti durante e prome Green Aruba Conference di aña pasa. "Henter Gabinete a braza e vision cu nos mester haci esfuerso pa yega na durabilidad riba tur tereno y e resultadonan lo ta satisfactorio", Minister de Meza a bisa cu masha entusiasmo.

Green Aruba Conference aña pasa tabata un exito grandi y e aña aki ta spera mescos. Dianan 27, 28 y 29 di october awor Green Aruba Conference II ta wordo organisa cu tin como keynote speaker Su Alteza Real Prins Willem-Alexander.

E conferencia di prensa a wordo teni den Parke Arikok y cu e canto unico di e yeyenan, e panel solar y molinanan di biento den background, a duna un ambiente special n'e nificacion Green Aruba.

Prome Minister Eman a afirma cu: "Mundo a acepta e responsabilidad den creacion di pensamentonan nobo pa conserva locual nos di e generacion aki a haya fia pa pasa esaki over pa e siguiente generacion. Aruba a asumi e responsabilidad aki tambe. Parke Arikok ta un simbolo di e responsabilidad aki."

Aruba tin e ambicion pa den un maneho integral introduci e aspectonan di sostenibilidad p'e pais aki. Prome Minister Eman a bisa cu su Gabinete kier pa Aruba bira un plataforma pa inspira otronan pa tambe tuma e caminda aki. Ta basa riba e vision y ideanan aki cu Gobierno di Aruba aña pasa a organisa e prome Green Aruba Conference na unda Vice Presidente di Merca Al Gore tabata presente. "T'aki e fundeshi a wordo poni pa loke ta trata e compromiso internacional di Aruba pa un tema asina importante cu ta sostenibilidad cu ta crea formanan con nos por pasa e mundo aki cu tin tur aspecto di cuido y proteccion di nos naturalesa p'e siguiente generacion. Cu un habitat mes of mas bunita cu esun cu nos a biba aden awe".

Green Aruba Conference lo no ta un conferencia unda tin solamente proclamacion di ideanan nobo cu lo sali di e discusionnan. Pero, e lo t'e plataforma unda e compromisonan haci un aña pasa pa gran parti ta bay wordo realisa caminda tur aspecto ta wordo efectua.

"Na Green Aruba Conference II e MOU pa expansion di 20 pa 40% di energia di biento cumpliendo cu e compromiso haci, ta wordo firma. Otro aña e construccion di e 10 molinan nobo di biento ta cuminsa. Durante Green Aruba Conference II, TNO lo habri e portanan di su Centro di Investigacion y Estudio di Energia yama "The Caribbean Sustainable Research Institute"aki na Aruba.

Esaki ta un otro idea cu a sali di Green Aruba Conference I. Un otro aspecto importante cu lo wordo efectua ta cu lo haci e prome destaho publico pa bin cu energia solar aki na Aruba cu lo wordo establece dilanti aeropuerto di Aruba y cu lo genera 5 megawatt di energia solar. Durante e Green Aruba Conferece II compomisonan haci ta wordo concretisa" segun Prome Minister Mike Eman.

Presente n'e conferencia di prensa tabata tambe Minister Mike de Meza, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y sr.Jan Ebbing di TNO.

Minister Mike de Meza ta contento cu mas y mas Aruba ta birando menos dependiente di fuel oil

Esaki ta resultado di e vision y pasion di un Gobierno inovativo

MINISTER di Comunicacion, Finansa y Energia Mike de Meza ayera durante e conferencia di prensa, teni den Parke Arikok a duna di conoce cu ya hopi prome caba cu Gabinete Mike Eman a tuma responsabilidad pa guia pais Aruba, nan tabata wak den direccion di energia alternativo y con haci esaki posibel na Aruba.

"E ta un vision cu nos ta kere aden y nos ta fiha posicionnan hopi clave den esaki. Motibo tambe pakico a bin cu Green Aruba I y dentro di poco cu e di dos conferencia riba e tema aki", segun Minister de Meza.

De Meza ta bisa cu den region Caribense, den Europa y na hopi parti rond mundo, Aruba ta captando atencion p'e trabounan cu ta haciendo riba tereno di energia alternativa.

"Pa añanan largo nos a haci uso di fuel oil, pero awor Aruba ta trahando duro pa bay over di e sistema convencional pa un mas sostenibel. Esaki ta bay baha nos dependencia riba fuel oil significantemente.

Un otro proyecto t'esun di water reverse osmose. Un di e ingredientenan mas importante di bida na mundo ta awa y cambiando di un sistema pa un otro ta garantisa cu nos ta keda tin awa limpi y di calidad pa tur cu ta biba aki" segun splicacion di Minister di Energia, Mike de Meza.

For di Parke Arikok tin bista riba e tanki di awa. Banda di aire limpi, awa ta sumamente importante pa bida na mundo. Nos tur mester di awa pa por sobrebibi y bayendo over di un sistema bieu pa un sistema mas moderno no ta algo cu di un dia pa otro ta sosode, pero trahando riba esaki ta muestra di e vision cu Aruba tin pa futuro riba tereno di energia alternativo.

Ta muestra tambe cu no ta cosnan cu ta wordo propaganda so, pero ta asuntonan cu ta wordo ehecuta, asina de Meza a bisa su audiencia.

Minister de Meza ta invita tur hende pa ta presente n'e di dos Green Aruba Conference cu un biaha mas ta mustra di bira algo sumamente grandi. E ta bisa cu nos tur por ta orguyoso di e direccion cu Aruba como pais ta bayendo.

E turista actual cu ta bishita Aruba tin hopi aprecio pa tur loke Aruba ta haciendo y e direccion cu nos ta canando pa ta mas sostenibel posibel.



Minister Mike de Meza tabatin palabranan di masha aprecio pa Jan Ebbing di TNO. TNO ta un insituto cu ta bay hunga un rol masha importante den e desaroyo cu ta sigui. Nan experticio y eficiencia lo yuda Aruba grandemente.

Dama di 71 aña haya morto den su cas



DIAHUEBS mainta a drenta informe di un caso den Lucianitastraat unda a bin haya un dama sin bida den su cas, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu na e adres Lucianitastraat 8. Mesora a bati alarma y a notifica tur autoridad competente di e caso aki. Nos a logra compronde cu e dama aki tabata tin problema pa drumi y tabata tuma pildo pa drumi. Recherche tambe a presenta n'e sitio y a inicia cu e investigacion. Ta trata aki di e dama Angela R. Samuels naci na Paramaribo 5 april 1940 y tabata biba n'e mesun adres unda a haye. Na famianan di e fayecida ta bay nos mas sincero palabranan di condolencia.

Caso di maltrato severo contra un dama na Jaburibari



DIARANZON atardi pa anochi a drenta informe di un caso di maltrato severo na Jaburibari y tin hende herida, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya nan a encontra e dama severamente herida y a compronde cu e agresor cu a maltrate ta un bisiña. Aparentemente nan lo a pleita pa sushi riba caya. Mesora polis a bay detene e agresor. Na yegada di ambulans nan a atende e dama y transporte pa hospital.

Bloki di cement a cay riba caminda y hasta riba auto causando daño



DIARANZON atardi a drenta informe cu a sosode un accidente unda bloki di cement a cay riba caminda y a causa daño na un vehiculo, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya enberdad a encontra cu e situacion describi y a traha un rapport di e sucedido aki.

Relaciona cu Siman di Curazon

Conoce y reconoce e sintomanan di alerta

EN conexion cu celebracion di Siman di Curazon, Departamento di Salud Publico cu e lema: “Un Mundo, Un Hogar, Un solo Curazon” kier a pone atencion awe riba e importancia di conoce y por reconoce e sintomanan cu por indica un atake di curazon.

Conoce y reconoce e sintomanan cu por indica un infarto/atake di curazon ta hopi importante, ya cu atencion medico inmediato por evita resultado fatal.

Un infarto of atake di curazon ta un di e manifestacionnan mas comun y peligroso di malesa di curazon.

Un atake di curason mayoria biaha ta wordo causa dor di bloKeo di arteria cu ta hiba sanger p’e curazon.

BloKeo di arteria por wordo causa e.o. dor di vet, colesterol of trombose den sanger y ta pone cu oxigeno y nutriente no ta yega debidamente n’e curazon. E magnitud di daño n’e curason causa dor di un atake ta depende di e cantidad di tempo cu transcuri for di momento cu e curazon of un parti di e curazon stop di haya oxigeno.

P’e motibo aki ta fundamental pa consulta cu dokter mesora cu e prome sintomanan di un atake di curazon presenta nan mes.

Kico t’e sintomanan cu por indica un atake di curazon? Presion incomodo mey-mey di e pecho durante dos minut of mas; -Dolor cu ta extende for di e pecho p’e schoudernan, nek, cachete, brasa y/of lomba; -Dolor di pecho hunto cu confusion, mareo, cay flauw, sodamento, gana di saca, curazon ta bati duro, dificultad pa hala rosea y falta di aire.

Tuma nota cu hopi biaha e sintomanan di un atake di curazon serca hende muher ta diferente cu serca hende homber.

Si abo of un otro hende cu bo conoce sinti e sintomanan aki ta sumamente importante pa acudi inmediatamente na IMSAN of Hospital y no warda!

Mayoria di morto ocasiona pa atake di curazon ta tuma lugar durante e prome ora despues cu e sintomanan presenta nan mes. Den hopi caso e sintomanan ta disparce pa un rato pa despues nan bolbe aparece.

Ta importante pa sa cu un atake di panico tambe por ocasiona e mesun sintomanan cu un atake di curazon. Tin algun malesa di pulmon cu tambe por duna dolor di pecho y dificultad pa hala rosea.

Zuur na stoma tambe por duna dolor di pecho, pero semper ta hopi importante pa bo haci caso n’e sintomanan aki ya cu ta solamente un dokter por identifica e origen y causa di e sintomanan.

Si bo reconoce e sintomanan di un atake di curazon bo por actua mes ora y n’e manera adecua y asina bo por preveni complicacion y/of morto di bo mes of di un ser keri. Den cada hogar na Aruba y rond mundo, uni den e lucha pa mehora salud di bo curason y di e curazon di bo famia!

ATIA a reuni cu tur partner tocante AOV



ATIA ta reuni riba un base regular cu su partners di memorandum of understanding pa toca temanan cu e organizacionnan di dunador di trabao ta identifica como importante y relevante.

Durante un reunion riba dia 29 di september a reuni cu partners manera San Nicolas Business Association, Indian Association of Aruba, Asociacion di Supermercado y Tienda di Aruba, Aruba General Contractors Association, Universidad di Aruba, Aruba Timeshare Association, Camara di Comercio y miembro di Hunta di Directiva di ATIA tocante topico di AOV en preparacion p’e dialogo social cu lo sigi tocante e topico aki.

A intercambia informacion y a scucha posicion di cada asociacion pa yega na conclusion, ya cu e topico ta uno extenso. Mas despues lo sigi informa tur partner n’e momento oportuno y cada asociacion lo sigi informa su miembronan tocante e desaroyonan cu tin di haber cu e tema aki.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack na Booshi Wever

Cu tur rason e ex colega di partido geel a bisa Booshi Wever cu e tin un mente bruha y cu su mocion tabata bashi durante e reunion publico di KIA y Trailers

"NINGUN caminda den mi articulo mi a menciona Booshi Wever ni e politiconan independiente, pero si Booshi ta cay ainda bou di e fraccion di MEP, e ora ey e por bisti e sapato. Si Minister Dowers ta papia e berdad of no ta bo conclusion y no dimi.

Ora e tipo di acusacionnan asina ta sali for di boca Booshi, ta masha dificil pa mi, Lorna Varlack kere bo persona, principalmente ora bo persona mes tin un historia di gañamento", na palabra Parlamentario di AVP, sra. Lorna Jansen-Verlack.

"Sr. Wever, mi tin un trayectoria largo den enseñansa mi tras, pa ta exacto 34 aña y 4 luna, unda mi persona tabata encarga cu diferente posicion. Placa no por drecha un retraso den siñamento di mucha ni e lesnan y atencion optimal cu cada mucha merece.

Si mi persona como un ex maestro mester scoge entre e procedura di e proyecto di "modular buildings" y e bienestar di nos muchanan, mil biaha lo mi pone e muchanan na prome lugar.

Na varios ocasion bo tabata papia cu Minister Dowers durante di e reunion publico y bo tabatin e oportunidad pa puntra su persona tocante Biblioteca den George Madurostraat. Eynan unbes mas bo persona a bruha, pero tog lo mi haci uzo di e oportunidad aki pa contesta bo pregunta aunke cu mi mester bisa cu un ex Minister sa con e proceduranan por tarda y vooral ora e sumanan ta halto", Lorna Jansen Verlack a sigui splica.

Booshi Wever tambe ta na altura con e Biblioteca a wordo neglisha pa 8 aña y Lorna Jansen Verlack ta puntra awor unda interes di Booshi Wever tabata n'e momento ey? Booshi Wever su persona a corda riba e studiantenan di Colegio Arubana ora awa tabata yobe y e plafondnan tabata cay of ora cu e airconan no tabata traha?

"Bo persona durante e 8 aña a puntra e Minister di Enseñansa di e periodo ey pakico e no a inverti den e mantencion di e Biblioteca of bo a sinta cu man crusa y boca tapa?

Pa mi sigui informa bo persona tur e literatura cu e studiantenan tin mester ta n'e Biblioteca den Bachstraat unda e studiantenan tin aceso diariamente".

E solucion temporario aki no a stroba y no tabatin consecuensia negativo pa nan estudio manera Booshi Wever kier insinua. E situacion actual ta cu e "inkooporders" ta cla y e parti financiero ta casi rond dus dentro di un par di siman lo por cuminsa drecha e Biblioteca. Otro biaha no bruha posicion di Lorna Jansen-Verlack cu esun di Minister, e Parlamentario di AVP a comenta.

"Si ta informacion bo kier di e proyectonan di Gobierno por fabor puntra e Ministernan concerni. Haci uzo di e hermentnan cu nos tin como Parlamentario p.e. dor di yama un "Vragenuur" of un "Bijeenkomst" of haci bo preguntanan por escrito si bo kier contestanan riba bo preguntanan. Otro biaha purba di lesa y compronde e contenido di mi articulo mihor", e miembro di AVP a finalisa su reaccion.



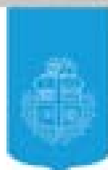
Van di Cuerpo di Bombero coriendo mucho na man robes a pasa dal auto





DIARANZON atardi despues di a asisti na airport pa evita un desastre na ora cu un helicopter a bay ateriza cu un wiel kibra, e personal di bombero a bay mucho na su man robez y a bay dal riba un auto. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.





Parlamentario Clarisca Velasquez

Minister di Asunto Social, Hooyboer-Winklaar a fiha 10 punto di accion pa traha riba nan a corto plazo

DURANTE e reunion publico cu a wordo yama pa trata e preocupacion grandi cu ta abuso sexual di nos muchanan, Parlamento a wordo informa pa Minister di Asunto Social, Michelle Hooyboer Winklaar cu a fiha 10 punto di accion cu su departamentonan lo bay traha riba nan a corto plazo. Y e miembro di fraccion di AVP, sra. Clarisca Velasquez ta splica nan.

Preventivamente y tambe ora un caso di abuso di mucha bira conoci. E prome punto di accion ta: 1) Introduccion di landelijke meldcode di kindermishandeling AMK cu directie Voogdijraad, Bureau Sostenemi, Directie Sociale Zaken y Directie Volksgezondheid ta trahando riba dje.

2) Ehecuta samenwerkingsprotocollen den forma di un stappenplan pa profesionalnan riba e tereno aki pa atende violencia domestico y abuso di mucha.

3) Programa pa enforsa mayornan cu ta pertenece na e grupo vulnerabel cu tin yiu di 0-5 aña ta haya asistencia y guia con pa cria y lanta yiu. Esaki ta wordo haci pronto dor di Wit Gele Kruis.

4) Un programa cu ta duna mayornan asistencia y tambe guia con pa cria y educa yiu y tambe ta asisti e profesionalnan den nan trabao. Esaki lo wordo haci pa Jeugdgezondheidszorg.



5) Tienda di Educacion pa asisti y guia mayornan den con alimenta famia. Esaki ta un plan mas integral pa atende famianan cu tin problema alimentacion y come saludabel. Esaki ta un proyecto di Cede Aruba conhuntamente cu stakeholders.

6) Plan pa duna ayudo y asistencia na mamanan hoben di ora nan ta na estado te ora e yiu haci 2 aña. Esaki ta proyecto cu Wit Gele Kruis lo introduci dentro di poco.

7) E habrimento den fin di siman bek di e instituto di Imeldahof cu a keda 30 aña sin habri den fin di siman p'asina e muchanan por keda den un ambiente sigur den fin di siman tambe. Esaki ta di Stichting Imeldahof y ta habri den fin di siman for di october 2010.

8) Hisa e edad cu un mucha por keda Casa Cuna for di 6 te 8 aña y esaki ta bay pronto na vigor y ta wordo haci pa Stichting Casa Cuna Progreso.

9) Ampliamento di afdeling famia pa enfoca mas riba prevencion y tambe riba problema di hobennan. Esaki ta wordo ehecuta pa Directie Sociale Zaken y ta den proceso.

10) Investigacion UNICEF na bienestar di hende muher y di muchanan na Aruba. Esaki ta den man di tur departamento di asunto social! Ta aplaudi e puntonan di accion cu Minister Michelle Hooyboer Winklaar a fiha p'asina por traha preventiva y efectivamente riba abuso di muchanan y en especial abuso sexual di nos muchanan, segun Clarisca Velasquez.

RED ta apoya e conclusionnan di e raport di WODC pa mehora gobernacion

E carta di Minister Donner ta menciona cu e ta conta tambe pa Gabinete Mike Eman

MINISTER Piet Hein Donner a presenta na Parlamento Hulandes e raport di WODC tocante: „E situacion di gobernacion na Aruba, un investigacion riba bon gobernacion y estado di derecho“, dia 26 di september 2011.

Den e carta aki Minister Donner ta menciona cu dos pregunta tabata central, uno cu tin di haber cu pasado (di 1993 pa 2009), y otro cu tin di haber cu e presente, refiriendo n'e gobernacion actual (2009-). E di dos aspecto aki no a haya atencion den prensa. Asina Rudy Lampe, vocero di RED a duna di conoce.

E di dos pregunta den e carta di Minister Donner ta bisa: Cua t'e aspectonan fuerte y debil di e gobernacion actual na Aruba? Y e contesta di raport di WODC y di Minister Donner ta: Tin fout structural den e gobernacion actual cu e.o. tin di haber cu un Parlamento actual cu ta zwak y no ta eherce suficientemente nan funcion di control riba Gobierno.

E fraccion actual di AVP, bao guia di Baba Herde no ta haci nan trabao manera debe ser, asina e raport di WODC y e carta di Minister Donner ta bisa.



E di dos motibo di malgobernacion bao di Gabinete Mike Eman t'e „kleinschaligheid“, e relacionnan ta demasiado directo, no ta haya suficiente hende capacita pa fortifica e institucionnan di control, e polarisacion entre forzanan politico cu tur conoce otro.

Pesey violacion di ley di contabilidad ta na ordo di dia. Hecho ta cu Gabinete Mike Eman ta wordo cataloga como mal gobernacion, tin falta di “deugdelijkheid van bestuur”, banda di e aspectonan positivo cu ta keda menciona.

Kier men cu fraccion di AVP den Parlamento como Gabinete Mike Eman ta haya un onvoldoende den raport di WODC y den e carta di Minister Piet Hein Donner.

Pa loke t'e prome pregunta encuanto e pasado, cu orguyo Rudy Lampe ta anuncia cu e tabata un di e informantenan pa loke a pasa cu gobernacion na Aruba for di 1993. Pesey den e raport di WODC ta papia di e raport di Comision di Berdad, di e caso di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas, pero tambe ta papia di Gabinete Oduber III y IV. Oranan largo Rudy Lampe a sinta cu e investigadornan pa duna nan informacion. Nos a entrega documento y otro informacionnan cu Rudy Lampe tabata dispone di dje.

Eynan Rudy Lampe a haya chens pa splica ampliamente kico tabata pasando na Aruba, chens cu sr. Rudy Lampe no a haya como Parlamentario pa trece esakinan den Parlamento.

Gabinete Oduber III y IV cu razon ta haya un dikke onvoldoende, pio cu Gabinete Mike Eman. E raport di WODC cu razon ta un sla duro pa credibilidad di sr. Nelson Oduber, kende ta para finalmente responsabel pa Gabinete Oduber, segun Rudy Lampe.

Na mesun momento cu a entrega e raport di WODC, fraccion di AVP y Gabinete Mike Eman a confirma loke WODC ta bisa, cu nan ta fout bezig.

Nan a viola Ley di Destaho Publico pa faborece un amigo den e asunto di trailers pa scol.

Riba 24Ora.com a sali un video di yiu di Jossy Mansur cu ta claim cu mester faborece su compania. El a comete maltrato fisico riba caya contra dos miembro di RED, un a keda cu permanente letsel, y te awe polis no a haci nada. Awor Gabinete Mike Eman y fraccion di AVP ta yude p'e abusa di placa di pueblo di Aruba.

“Mi admiracion pa sr. Juan David Irausquin, kende a demostra cu e no tin miedo di Jossy Mansur“, Rudy Lampe a conclui.

Chauffeur no ta regula velocidad y bay dal tras di auto band'i Amsterdam Manor





DIAHUEBS mainta a drenta informe di un accidente band'i Amsterdam Manor, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Toyota Corolla shinishi no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto geel. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Pick-up no a para pa duna bromer preferencia y ocasiona accidente





DIAHUEBS mainta a drenta informe di un accidente entre un brommer y un pick-up na van Lennepstraat na San Nicolas, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e pickup no a para pa duna preferencia n'e brommer y nan a dal den otro. Afortunadamente e motociclista no a resulta herida.

5 restaurant di diferente nacion

Competencia Interpaso 2011 ta priminti di bira uno historico

Como 80 mucha di diferente pais pa competi Diadomingo

POCO biaha ta mira un actividad deportivo cu tanto cos di hasi. "Interpaso" di e fin di siman aki ta reuni tur e cualidadnan di 3 dia carga di competencia, cu set di ehemplarnan di exterior, competencia di 80 mucha di diferente pais, 3 dia sigui cu un banda musical, un food-court di 5 restaurant cu platonan di 5 diferente pais, 3 bar rond di e facilidad pa duna un servicio eficiente, mas di 15 stand cu tur sorto di atraccion, plus standnan estilo mercado di purga, benta di cos-dushi, cuero, obra di man y tur esaki bao di un capa atractivo y divertido ofreci pa Villa Floralina na Moko.

E evento aki a hala tanto atencion, cu tin delegacionnan grandi biniendo di Puerto Rico, Venezuela, Colombia y esun mas grandi ta Corsou cu mas di 200 hende. Prensa internacional tambe a capta e evento y presente lo ta TeleCaribe y TeleAgro di Colombia. Aña pasa nan a keda ta mustra e evento di Aruba pa hopi luna y e reaccion di hendenan cu a mira e programanan ta enorme.

Di Republica Dominicana ta bin "La Revista del Paso Fino", y e programa di television "Guia Equestre".

Localmente ATV lo transmiti bibo e horarionan mas hot, mientras cu Sport TV lo tin e cobertura cu live-streaming di henter e evento.

Entre Corsou, Venezuela y Aruba lo tin 80 participante den jinete y amazona. Aruba y su bondtrainer Igor Kock ta hopi cotisa internacionalmente. Pa un pais chikito y ya 4 titulo di campeon mundial riba su nomber ta bisa algo. E campeonnan mundial Chayon Kock, Gail Henriquez, Wernher Dijkhoff y Willem Werleman a laga nan stempel pisa atras rib'e fama di Aruba.

Aruba lo por a haya mas cu dobel e cantidad, si no a restringi e cantidad di participante, ya cu Aruba no tin suficiente cabai pa mas hende por competi. Den un categoria, cu ta esun di 12 pa 14 aña lo tin no menos cu 17 participante simultaneamente rib'e pista, loke ta priminti di bira algo historico.

P'e premiacion di tur dia lo tin 5 madrina vaquera atractivo y alegre pa hasi e entrega di e premionan.

Diasabra anochi 9'or lo tin aparicion di nos Miss Aruba Gilian Berry, kende tambe kier a presencia con un competencia di cabai ta tuma lugar.

Den e competencia di yewa tin un faborito como cu el a bin ta gana tur e competencianan di e aña aki, pero esey tambe ta bisa cu tur ta mik pa tumbe. Ta trata aki di "Tartarina" di Eric Mansur y Alex Cybul, kende ta esun cu lo sake. Tin e impresionante "Lirica" di Alex Mansur, cu a bira e campeona reservada na Corsou y "Yerbabuena" tambe di Eric Mansur y Alex Cybul cu t'e unico cu a yega di gana Tartarina. "Cantata" di Mario Bruin, monta awor pa Salserin, ta buscando un sorpresa y igual cu "Mision de Agualinda" di Rancho Monte Blanco.

Corsou a bisa cu e pasado no a conta awor cu nan a haya cabainan nobo di Puerto Rico. "Gitana del Portico" di Cai Jesurun a bira e gran campeona na Corsou, y e mesun propietario tin "Porcelana de CJ" cu a bira e reservada na Corsou. Un 5 aña atras e tabata e gran campeona na Interpaso, pues e ta bin cu un estampa di campeon.

Interpaso ta conta tur 3 dia cu 5 diferente restaurant. Tin un cushina di "Surf & Turf", estilo di cushina Frances cu ta ofrece tanto carni como marisco.

Un otro cushina lo ta Colombiano cu empada con aji, pinchos y chorizo con arepa, salchipapa, pollo a la plancha, tamales Colombianos y Sancocho Colombiano.

"Lina" ta trese su cushina Haitiano cu cabrito, banana herbi, bacalao, sopi y carni y galiña, arroz moro y blanco, rabo di baca, spare ribs stoba.

"King Ribs" lo bin cu su famoso half y full slabs di ribs, lomito medallion y bread rolls y "corn on the cob" como side order.

Claro cu no por falta p'e bishitantenan di afo haya un bon mostrario di cuminda crioyo, manera sanger-yena den pan, sopi mondongo un dia y di oester e otro, stoba di carni, stoba di bestia-chiki cu funchi, keri-keri cu funchi, batata hasa cu sate.

Tanto diabierne como diasabra lo tin un happy hour pa 7'or di anochi di cumpra un y haya dos.

For di awor caba ta mustra cu e feria di otro aña lo bira un cos mahestuoso. E aña aki OCA kier a bay mas suave, ya cu tin e campeonato mundial na Puerto Rico den luna di oktober, pero e cabayistanan di afo a keda insisti cu Aruba no por slow-down. Otronan a anuncia caba cu otro aña Aruba por conta nan aden, di moda cu por bolbe charter un avion.





Cabay participante di Interpaso 2011 India Impura a fayece



DEN tur e prepacion p'e fiesta di Interpaso tambe tin tristesa. Diarazon mainta e yewa "India Impura" a lanta morto den su stal como causa di un colico estomacal, cu manera nos sa t'e causa number 1 di fatalidad den e raza equino. Pa Herman y Dario Nahar di Dinasty Ranch na Savaneta, esaki ta un sla duro, mas ainda como cu e yewa tabata cargando un fetus di e cabai Ritmico di 8 luna. India Impura como yiu di Embrujo den India Catalina, tabata un di e yewanan mas clasudo riba nos isla y un yewa historico. Historico den e sentido cu e t'e prome yiu cu a nace di e transporte di embrio na Colombia. Dr. Rey di Criadero Las Guacas a hasi e prueba scientifico cu bon resultado. E proceso a ensera cu na e momento cu e webo di Embujo y India Catalina a keda fertilisa, nan a laba e utero di e yewa pa saca e webo fertilisa y a pone esaki den un yewa receptora cu a ovula. Di e forma aki e yewa receptora ta carga y sigui nutri e fetus den su barica y cuide despues como si fuera ta su propio yiu. E proceso aki ta comun awendia den e industria equino, pero na 1992 e tabata henter un novedad. India Impura a fayece na edad di 18 aña y a yega Aruba na edad di 7 aña. Su mama India Catalina tabata un di e yewanan mas famoso den historia di paso fino di Colombia, culminando su carera den un Fuera de Concurso.

ATA a presenta plan di mercadeo pa 2012

Aruba Tourism Authority a celebra Dia Internacional di Turismo







27 Di September ta mundialmente conoci como dia internacional di turismo. Esaki a wordo institui na aña 1980 dor di World Tourism Organzation (WTO) cu e obhetivo pa crea conscientisacion entre e comunidad internacional rib'e importancia di turismo y e balor social, cultural, y economico cu esaki ta trece cu ne. WTO t'e organisacion di mas grandi internacionalmente den e sector di turismo cu miembrecia di 154 pais.

Den cuadro di esaki, a disidi di uni cu Ministerio di Turismo pa presenta plannan pa 2012 na un grupo di invitado den Westin Ballroom ariba dia internacional di turismo.

Durante e atardi aki e cancion y video 'Bo Compromiso' a wordo introduci na publico presente; Kico ta bo compomiso cu Aruba y su Turismo? Banda di e presentacionnan elocuente di nos Ministro, Otmar Oduber, y CEO di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes, a conta cu presencia di co-autor di e buki tan cumpra y famoso "Don't Eat the Marshmallow.. yet!", Dr. Joachim de Posada. Esaki como un regalo special na un representacion amplio di nos comunidad y sector turistico cu tabata presente.

Durante di e atardi ATA a hasi entrega na Ministro di Turismo, Transporte, y Labor, y tambe na Presidente di hunta di supervision di ATA, Jossy Lacle, e plan di mercadeo pa cu 2012. Esaki despues cu Ministro di Turismo a haci entrega di su plan di maneho pa 2012 na Presidente di Parlamento, Sr. Paul Croes, n'e Presidente di hunta di supervision di ATA y na CEO di ATA.

A trata di invita un representacion amplio di nos comunidad pa asina esnan presente por ricibi e mensahe y cada persona den su trabou / bida diario por duna su contribucion tambe, den linea cu e maneho y plannan pa 2012. Asina nos comunidad ta sigui yuda carga e desaroyo turistico, cu ta algo di nos tur.

Dr. Joachim de Posada, 'motivational speaker' y co-autor di e famoso buki 'Don't eat the marshmallow… Yet!', kende a sera e atardi ameno aki y a trese e partinan mas importante di su buki dilanti, cual ta un "best seller" internacional. Dr. Posada tin experiencia extenso den e ramo di psicologia y a fungi como psicologo riba ramo di deporte profesional. E lectura sigur a inspira tur presente y ATA ta spera cu di un of otro manera lo aplica loke a wordo treci dilanti, cu ta varia di e importancia di disciplina, di cambio y di bay pa bo "big idea".

E atardi ameno a termina cu un networking cocktail cu entretenimiento di banda local 3Som. Ariba e potretnan por mira mas di e celebracion di dia di Turismo 2011.

Polis a bay atende pelea entre famia na Cura Cabay



DIARANZON anochi a drenta informe di un pelea cu machete na Cura Cabay unda cu tin un hende herida, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu aki no tin ningun hende herida y ni tampoco tin machete envolvi. Polis a atende cu e partidonan cual tabata bringa pa un problema familiar. Na final polis a hiba un di e partidonan na warda pa asina caba di atende e asistencia aki.

Andreina Aniëla Wever a gradua na Universidad di Aruba



ADREINA Aniëla Wever a gradua na Universidad di Aruba despues cu el a defende exitosamente su tesis "De reikwijdte van de parlamentaire democtatie: een studie naar de grenzen van de parlamentaire bescherming met nadruk op de lijn van het EHRM".

Andreina Wever a ricibi su bul for di e factuldad di Ley di Universidad.

E comision di examen tabata consisti di dr. mr. V.V.R. van Bogaert, prof. mr. D.J. Elzinga, mr. dr. C.J.M. Bollen y mr. R.A. Wix. Diferente miembro di famia tambe tabata presente pa duna palabra di pabien na Andreina cu su logro.

Universidad di Aruba tambe ta felicita Andreina Wever y ta dese'e hopi exito den futuro.

Indian Association of Aruba y Aruba General Contractors Association a firma memorandum of understanding cu ATIA

DURANTE e ultimo reunion cu e diferente asociacion cu a firma un memorandum of understanding cu ATIA, a toca turno na Indian Association of Aruba y Aruba General Contractors pa firma un memorandum of understanding cu ATIA.

Den e MOU aki nan a bay di acuerdo pa traha hunto riba diferente aspecto cu ta regarda interes general di comercio y industria, pa pone enfasis riba mehoracion continuo pa comercio y comunidad en general, cu e acuerdo cu cada asociacion ta mantene su mesun agenda di interes cu no necesario ta agenda en general.

ATIA tin firma acuerdonan similar cu San Nicolas Business Association, Aruba Timeshare Association, MAMBO, Asociacion di Supermercado y Tienda di Aruba, Jewelers Association of Aruba, Universidad di Aruba , Aruba Gastronomic Association y alabez AHATA tin un representante den Hunta Directiva di ATIA y ATIA tin un memorandum firma tambe cu Camara di Comercio di Aruba.

Pa Indian Association of Aruba a firma: Kishan Bhatia, Prakash Gupta y Jagdish Daryanani y pa ATIA, Joyce Bartels Daal.

Pa Aruba General Contractors a firma: Francis Oduber, y Joris Westrate y Presidente di ATIA, Ronny van Trigt.

Locura na JR Autocenter ta cuminsa awe



PA di tres aña consecutivo JR Autocenter ta celebra su Locura di aña. Tur tres tienda lo tin ofertanan te cu 40% di descuento ariba tur accesorio pa auto. Probecha di e locura aki pa duna bo auto un make over. Sea ta covers pa bo stoelnan bo mester, mat, wipers, tint pa bo auto, en fin un seleccion hopi amplio na prijsnan hopi atractivo.

Na JR Autocenter Macuarima tambe lo tin descuento te cu 50% di locura ariba tur, pero TUR autoparts, esaki si ta un locura. Rementa bo blas y risibi bo descuento riba autoparts mesora. JR Ta bende parts pa autonan Asiatico y Americano.

E aña aki JR kier ofrece tur su clientenan mas chens pa probecha di e ofertanan, pasobra e locura lo no ta diasabra so, pero ta cuminsa awe diabierna. Dus dos dia di locura.

JR ta consiente cu cos no ta fasil manera antes y mester sigui trese ofertanan pa henter e isla di Aruba.

Locura Items

Mas di 10 producto lo tin prijs di Extra Locura, kiko esaki kiermen? Un descuento extra special. Steering Wheel covers for di 11 florin, carmats for di 15 florin, un am/fm cd player digital pa 119 florin so!

En fin, JR Autocenter ta invitabo na su tres tiendanan sea ta Noord Cura Cabai, Turibana of Macuarima pa probecha di e ofertanan aki pa dos dia so, awe di 8'or te cu 5:30 pm, y mayan diasabra for di 8:30 am te cu 1'or di merdia. Nos ta wardabo!

E lo ta presente den diferente supermercado atrobe e fin di siman aki

Ooievaar di Huggies a parti hopi premio weekend pasa



UN cantidad di mayor a probecha y bay bishita nan supermercado preferi, pa wak si nan ta topa cu e Ooievaar di Huggies. Huggies su campaña n'e supermercadonan a hala masha atencion mes, tanto di e mayornan cu ta probecha pa haci nan compranan den fin di siman, como tambe e muchanan cu ta compaña nan. E muchanan a probecha pa saca potret cu e Ooievaar y e mayornan a percura pa cumpra nan brukinan di Huggies Mega of Big Pack, pa asina ricibi un regalo mesora for di e ooievaar, cortesia di Huggies.

E supermercadonan cu e ooievaar di Huggies a bishita diasabra y diadomingo ultimo tabata; Ling & Sons, Lee Feng, Bo Wah, Cheng's, Sin Fu (ex-Wan Boy) y Hong Kong na Paradera. Y e fin di siman aki e Ooievaar lo sigui parti premio bishitando supermercado nan.

Tambe Huggies ta recorda tur clientela cu e campaña "Gana HOPI premio tur luna cu Huggies" ta continua y tur luna lo saca premio. Pa participa ta masha facil, djis entrega cualkier paki bashi di e producto Huggies na Comfort Healthcare NV, situa na Seroe Blanco y ricibi coupon pa participa den e proximo 4 rifanan. Y si acaso bo ta desea di haya un bunita potret, probecha y hiba 1 paki di bruki Huggies, 1 paki di Wipes mas 20 florin na Checkpoint Color y saca un bunita Studio Photo di bo yiu. Alabes bo tin chens pa participa den e proximo sorteonan y e siguiente sorteo lo ta dia 17 di oktober benidero.

Huggies, un marca cu a sa di haya un lugar special den hopi hogar na Aruba, ya cu e mayornan semper ta busca loke ta mihor pa nan chikitinnan di cas. Y cu Huggies semper bo por spaar y gana premio fabuloso durante aña.



20 aña di servicio fiel na Costa Linda Beach Resort

E aña aki ta marca 20 aña di Costa Linda Beach Resort; tambe nos ta celebrando 20 aña di servicio di 12 empleado. Esaki ta doble celebracion.
E empleadonan cu ta celebrando nan di 20 aniversario trahando ta:
Rolando Valdes, Marlyn Maduro, Miryam Castillejo, Margarita Giel, Quintina Maduro,
Sandra Inesia, Priscilla Gario, Bertha Lara, Maria Bermudez, Luzmila Medina, Lucy Suarez, Lucila Cornejo.
Nan tin nos balornan na pecho, cual nan ta "Tuma decisionan pa duna mihor servicio, felicidad, integridad y mehorancia continuo".

E 12 empleadonan aki ta cu Costa Linda Beach Resort desde cu el a habri su porta nan na 1991, dunando servicio incomparable na nos Miembro y bishitantenan di Timeshare.
Na honor di 20 aña di servicio di nos empleadonan, nos tin un celebracion diaranson 28 di september pa 6:30 di atardi na Mamuri's Restaurant.

Costa Linda Beach Resort su mision ta pa sigi brinda "World Class Timeshare".

Diasabra awor grandioso mercado di purga na Plaza Bookshop





DESPUES di dos fleamarket hopi exitoso, Plaza Bookshop ta responde n'e peticion di su clientenan pa bolbe organisa un mercado di purga mas.
P'e di tres biaha Plaza Bookshop ta organisa un grandioso feria riba nan parkeerplaats den Avenida Milio Croes. Pa un dia so lo bay tin ofertanan super special riba buki, revistanan, articulonan pa oficina y hopi mas. Reinier van Sisseren, Gerente di Plaza Bookshop ta invita pueblo di Aruba pa bishita nan mercado di purga diasabra 1 di oktober, cuminsando for di 9'or di mainta te 5'or di atardi.
Trece bo amiga, yiu, mama, bisiña of suegra pa pasa un rato dushi na Plaza Bookshop.



KING DEALS



Afl 6[75]
Incl. small soft & fries

NEW







CHICKEN TENDERS - 6 pc | WHOPPER® JR. | BK® SINGLE STACKER MEAT CHEESE BACON | KING DOUBLE | CHICK'N CRISP DELUXE

Introducing the new

BK® SINGLE STACKER

As part of the **KING DEALS**

For only Afl 6[75]







Inc. small soft & fries

HAVE IT YOUR WAY®

Cu SurfBlackBerry tur usuario di BlackBerry Postpaid por stream y uza tur aplicacion ilimita pa 10 florin pa luna

ENTRANTE 1 di oktober, SETAR ta ofrece un flatfee di Afl. 10,- pa luna, cu cual e usuario di Blackberry por haci uzo sin limite (unlimited) di e apps cu actualmente no ta inclui den nan pakete, manera streaming di video y audio, e uzo di Whatsapp y otro applicacionnan.



Actualmente usuarionan di BlackBerry por PIN y subi Internet. Mayoria di e actividadnan aki ta bay via e asina yama apn-setting blackberry.net. Uso via e red aki ta cubri den e pakete di e cliente. E uzo ey ta sin limite, es decir "unlimited".
Locual te ainda no tabata cubri den e pakete aki, tabata e uzo di streaming di video y audio, y e uzo di appsnan di otro compania, manera WhatsApp, GetGlue y Dropbox. Esaki pa motibo cu e apps aki no ta pasa via e blackberry.net y ta haci uzo di e red di Internet di SETAR (cu e apn internet.setar.aw). E uzo aki te cu awe no tabata cubri den e bundle di BlackBerry.

Awor cu e servicio di SurfBlackBerry di 10 florin pa luna, e usuario por haci uso di tur e servicionan aki sin limite. E SurfBlackBerry ta un add-on riba e BlackBerry Add-on regular di 49, 39 of 29 florin. Pa solamente 10 florin mas pa luna tur cliente BlackBerry Postpaid por hasi maximo uzo di tur locual cu mobile Internet tin di ofrece.

Pa tur usuario di BlackBerry Postpaid cu a sera un pakete Surf & Mail add-on di 39 florin pa luna pa por stream, ta cambia automaticamente p'e pakete nobo di SurfBlackBerry di 10 florin pa luna (un rebaho di 29 florin). Tur otro cliente cu ta interesa den e servicio nobo aki, por pasa na cualkier Teleshop entrante dia 1 di oktober proximo. Corda cu e add-on aki ta aplicabel solamente den combinacion cu un BlackBerry Postpaid add-on.
Tene na cuenta cu lo sigui cobra si p'e uzo di e servicio di roaming di BlackBerry segun e tarifanan vigente di roaming data.
Otro noticia ta cu SETAR entrante dia 1 di oktober 2011 lo baha e prijs pa data p'e servicio Prepaid di Afl.2,50 p/MB y ta bira Afl.2,- p/MB.

Clientenan cu ta haci uzo di e servicionnan di Internet tin un regla cu SETAR ta aplica cu yama FUP (Fair Use Policy) cu ta permiti tur hende cu ta riba e highway di Internet tin mesun derecho di us'e. Si pa cualkier motibo e cliente haci maluso di e Internet di tal manera cu e ta na desventaha di otro usuarionan, SETAR por baha e speed y of termina e coneccion.

Diasabra awor grandioso bazar na Dijtham

DIJTHAM ta organisa diasabra awor un grandioso bazaar riba e parkeerplaats dilanti nan tienda. Dijtham t'e specialista riba terreno di "paint, tools and fasteners". Ademas di electric tools, hardware y un surtido grandi di fasteners, na Dijtham tambe bo por haya tur typo di materialnan p'e "doe-het-zelver" y sin lubida tur sorto di verf. Band'i esey, Dijtham tin su mesun departamento pa drecha tools.



Diasabra awor 1 di oktober, Dijtham ta organisa un grandioso bazaar dilanti nan tienda den Schotlandstraat. Pa un dia so lo bay tin ofertanan super special riba tools grandi & chikito, heavy equipment y no lubida e 60% off riba e pre-mixed paints di Pratt & Lambart y hopi mas.

Dijtham ta invita pueblo di Aruba pa bishita nan bazar diasabra 1 di oktober cuminsando for di 9'r di mainta te 2'or di atardi.

DOMINO'S TASTY 13



CHOOSE ANY TOPPING

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA

AWG. 35.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.



CALL NOW!

Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Show cultural combina cu un Homenahe na Hubert (Lio) Booi na Cas di Cultura dia 29 di oktober

Pa mantene nos folklore bibo y duna balor na loke ta di nos

AÑA pasa a organisa un intercambio internacional caminda cu e la wordo bon atendi. E biaha aki ta organisa un Show Cultural y tambe duna balor na nos baluartenan. P'e anochi aki lo bay tin presentacion di nos primerisima cantante Sharon Rose, Sodo y Cuero, Grupo di baile "Flor di Trinitaria", caha di orgel di Sr. Nelson Sprok, Grupo di baile "Monarca", Tipico Ola Tropical, Hilyann Croes, Steve Geerman y Kiziah Trimon cu e grupo "Melodia", Rubin Ponson, Trio di Sr. Eric Rincones, y naturalmente grupo di baile Masiduri.

Lo bay tin un doorprise di 2 pasashi pa Bonaire, e isla natal di Sr. Hubert Booi, patrosina pa Tiara Air.

Bini uno, bini tur, bin duna un homenahe na nos baluarte Sr. Hubert (Lio) Booi. Entrada ta solamente 10,- general y carchi ya ta obtenibel na Boekhandel van Dorp, Cas di Cultura, Lucia Rasmijn na Djiespie Place, tur miembro di Masiduri y por yama 594-2356.

Casonan pa trata awe diabierna 30 september 2011 den Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	R.M.L.J.T. A.C. D.S.C.	Pro forma. T. y A.C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un tas di dama cu pasportnan y/of un bril di solo y/of un Iphone y/of carteranan cu creditcards y/of 400 dollar Mericano di un persona riba 7 di juli 2011. E violencia a encera cu T. a pusha e persona riba flur y mientras esaki tabata benta abao, a ranca su tas for di su mannan cu forza. T. y A.C. y D.C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un tas di dama cu un cartera cu creditcards y 40 dollar Mericano di un persona riba 9 di juli 2011. E violencia a encera cu T. a ranca cu gran forza na e tas cu e persona y/of a lucha cu ne y/of a bise na tono menazante: *"Give me your purse"* y/of a dray e rond cu forza, dor di cual el a cay cu su cabez riba flur. T. y A.C. y D.C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un tas di dama cu un carchi di banco y 500 florin di un persona riba 9 di juli 2011. E violencia a encera cu el a ranca cu forza e tas di e persona. T. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 10 di juli 2011.
08.15	D.H.G.P. J.J.W.	Pro forma. G.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia den un cas di un telefon di un persona y/of un cantidad di pertenencia di un di dos persona riba 31 di maart 2011. E violencia tabata encera cu a drenta e cas cu un arma di candela y a pusha e prome persona contra muraya y a, entre otro, bise na tono menazante: *"Stop screaming or I will kill you"* y/of a coy su telefon for di su carson y/of a tene arma di candela riba dje y/of a mara su man cu tape y/of a trapa riba su lomba cu forza, dor di cual el a resulta herida y/of a sufri dolor. Tambe G.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un arma di candela riba 31 di maart 2011. G.P. y W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia na un pompstacion di un suma di placa riba 3 di juni 2011. E violencia a encera cu G.P. y W. a, entre otro, drenta e lugar cu un arma di candela, a punta e arma riba un persona, a pusha un otro persona cu forza na su pecho dor di cual el a cay, a menaze cu cuchio y a corta su tas kite cu e cuchio aki. W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia na un rumshop riba 7 di juni 2010 di un cantidad di placa, un of mas carchi di telefon y un laptop. E violencia a encera cu W. a drenta e lugar cu machete den man, a punta e machete aki riba un persona y a bise na tono menazante: *"Atraco! Duna mi placa sino mi ta mata bo"*. Tambe W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un of mas arma di candela riba 7 di juni 2011.
08.15	K.J.T.	T. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, violencia den publico contra un persona riba 28 di mei 2011. E violencia a encera cu a tira e persona aki cu un of mas boter. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, y cu e intencion di tuma bida di e persona ya menciona, a trankilamente y cu premeditacion los un of mas tiro den su direccion riba 8 di juni 2011. T. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente destrui auto di e mes persona riba 8 di juni 2011, dor di los un of mas tiro riba dje. Tambe e ta wordo acusa di posesion di un of mas arma di candela y balanan den e periodo di prome di maart 2011 te 30 di juni 2011. Alavez T. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep den e periodo di 8 di juni 2011 te 10 di juni 2011.
09.00	B.V.E.C. casa cu A.Z.	C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, transporte y/of posesion di cocaine riba 18 di juni 2011.
10.00	A.A.K.	K. ta wordo acusa di, cu e intencion di causa lesion fisico pisa na un persona, a tene e persona aki cu asina violencia na su paña y/of brazanan y siguientemente a tire cu asina forza riba 25 di april 2011, cu e persona a cay (entre otro cu su cara) riba asfalt, dor di cual el a sufri daño fisico serio. Tambe K. ta wordo acusa di, cu e intencion di causa daño fisico serio na mes persona aki riba 25 di april 2011 (y despues di a comete loke tin akiriba describi y di a subi su auto pa bay, pero djey a bolbe baha), a dal e persona cu asina violencia na su cabez cu el a bolbe cay y siguientemente a tene na su banchi di carson y/of a lastre cu su cara riba asfalt y/of a dal e y/of tire y/of lage cay cu asina forza riba flur, cu e persona a sufri daño fisico pisa.
11.00	D.K.	K. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia riba 9 mei 2011 di blackberry di un persona. E violencia a encera cu el a ranca e blackberry di man di e victima. Tambe e ta wordo acusa di ladronicia di auto di un persona riba 9 di mei 2011, di ladronicia di un otro auto riba 13 di maart 2011 y di ladronicia di un auto di 14 pa 15 di oktober 2010.

Reunion di Parlamento a trece hopi claridad di kico Gobierno ta haci riba tereno di abuso sexual di mucha

FRACCION di AVP den Parlamento a haci peticion urgente pa yama un reunion publico encuanto preocupacion cu ta biba den nos comunidad cu ta abuso sexual di muchanan. Durante e reunion, cu por cierto tabata riba un nivel hopi halto demostrando asina interes y preocupacion p'e topico aki.

Tur Parlamentario a haci pregunta al caso y specifico n'e Ministernan Arthur Dowers, Michelle Hooyboer-Winklaar y Benny Sevinger, y nan, na nan turno a contesta delaster un pregunta y a splica kico Gobierno a haci, y kico lo bay haci rib'e tereno di abuso sexual di mucha. Parlamento a wordo informa dor di e Ministernan cu lo bay introduce un centrale meldpunt unda tur keho of yamada unda abuso sexual ta wordu cometi, lo wordo atendi debidamente. Di eynan e victima y famia, of personanan cu ta na altura di un caso, ta wordo dirigi y guia unda pa acudi, y tambe di eynan e ayudo profesional ta cuminsa di biaha.

Ta trahando riba un proposicion pa bin cu meld code caminda cada grupo, departamento, fundacion ta al tanto riba kico ta loke cu nan mester haci ora nan constata cu abuso sexual di mucha a sosode.

A reinforsa e departamento di reclassering cu mas trahador pa asina nan por begeleid e malhechor, y asina e por drenta bek den comunidad. A caba di nombra un Director na Voogdijraad pa dirigi e departamento aki, y a cuminsa cu cursonan p'e trahadornan di Voogdijraad pa rebuild e teamgeest n'e departamento.

Ta bay automatisa e departamento aki tambe pa asina tin un forma mas eficiente pa registra e casonan di abuso sexual di mucha.

A organisa training rib'e tereno aki p'e dokternan di cas y specialistanan di mucha con pa capta e señal rib'e tereno specifico aki di abuso sexual di mucha. Minister interino di salubridad, Benny Sevinger, a informa Parlamento cu pronto lo introduci "vertrouwenarts" cu ta bay ta 24 ora pa dia "on call" si un caso di abuso sexual sosode y denuncia a wordu haci, p'e victima por wordo examina mesora y asina constata si el a wordo abusa sexualmente. Cu e meldcode lo sincronisa tur e departamentonan y fundacionnan cu ta traha cu abuso sexual di mucha. E meldcode aki tur profesional involucra of cu ta na altura di un caso di abuso sexual di un mucha, tin e obligacion pa actua. Minister di asuntonan social a introduci 10 punto di accion cu tin cu wordo haci pa por preveni y atende ora abuso sexual di mucha sosode.

A introduci un proyecto "E orea special" cu ta un proyecto di telefon pa hubentud den coordinacion cu Bureau Sostenemi, pa asina haya y uza informacion di posibel casonan di abuso (sexual) pa por actua mas lihe. Minister di asunto social a informa Parlamento cu desde oktober 2010 a habri Imeldahof bek den fin di siman, despues cu e instituto aki tabatin 30 aña sera den fin di siman. Esaki cu fin p'e muchanan por keda den un lugar sigur sin cu nan tin cu bolbe den e ambiente cu e abuso a tuma lugar.

Tambe a cambia e edad cu muchanan por keda n'e instituto di Casa Cuna di 6 pa 8 aña.

Partido AVP a entrega un mocion caminda ta urgi Gobierno pa sigi combati den tur manera y cu e forsa mas grandi posibel, tur forma di abuso of violencia, y en especial abuso sexual di menornan di edad.

Den cuadro di esaki, ehecuta cu e maximo diligencia e recomendacionnan di e comision special di abuso sexual di menor di Parlamento di dia 6 di december 2010, y pa tene Parlamento y nos comunidad informa di loke Gobierno y su organisacionnan ta haci, y di e resultadonan di combatimento sistematico di abuso sexual di menornan den nos comunidad.

E mocion aki a pasa unanime den Parlamento esta cu sosten di tur Parlamentarionan y esey ta demostra cu nos tur ta riba e mesun liña, esta cu nos tur tin cu contribui pa stop abuso sexual di mucha.

Cancer di pecho y Seven Seas

Pa cada producto bendi di Seven Seas 1 Florin lo bay na un fondo di conscientisacion y investigacion di cancer na pecho den Caribe



CANCER di pecho ta un asunto di salud global cu ta sigui afecta miyon di hende muher cada dia. Mayoria di nos conoce un hende cu a haya e impacto di tin cancer di pecho, sea directo of indirectamente. No obstante, den Caribe, e hende muhernan hopi biaha ta carece di acceso pa deteccion trempan y servicio di screen, cu ta permiti nan pa detecta y trata cancer na un fase mas trempan. Como esfuerso pa sostene e organisacionnan local di Caribe, cu ta provee e fuentenan di cancer di pecho p'e hende muhernan Caribense riba un base diario, a implementa e iniciativa aki. Y como cu Caribe ta un di e mercadonan di exportacion di mas importante pa Seven Seas Cod Liver Oil, ta mas cu claro cu nan ta sostene Caribe cu e programa aki .

Seven Seas Once-A-Day Cod Liver Oil with Omega-3 and Vitamins A, D & E, ta yuda mantene cabey, cuero y huña saludabel, ta combati e señalnan di edad y ta promove bon salud y vitalidad. Cu asina tanto beneficio pa muher, nos speransa ta cu e iniciativa aki lo aumenta conscienciа di e beneficionan di Omega-3 of Seven Seas Once-A-Day Cod Liver Oil y ta sostene e organisacionnan local cu ta haciendo un diferencia den e lucha contra cancer di pecho.

Pa cada paki cu bende, AWG 1,- lo bay como donacion pa fondo di conscientisacion di cancer di pecho, investigacion y esfuerso di prevencion den Caribe.

Den cada mercado, e distribuidor local di Seven Seas a uni cu nan organisacionnan local di cancer di pecho pa sigura cu e fondo cu nan haya, bay directamente n'e organisacionnan cu mas tin mester di dje. Nos ta contento pa sostene Mary Joan Foundation den nan esfuerso pa sostene e sobrevivientenan di cancer di pecho na Aruba y nos ta gradici nan, p'e servicio importante cu nan ta provee.

Ariba nos Facebook page di Seven Seas Aruba, nos tin un campaña andando cual ta hiba e nomber "A Memory For Life". Manda nos un nomber di un hende muher balente cu tin cancer na pecho of cu a cura di cancer na pecho, y e dama aki lo tin chens di gana un photshoot cu Jason Margarita. Nos ta pidi encarecidamente pa pidi e persona permiso prome cu pone su nomber ariba nos facebook page.

CEDEHM a duna tremendo charla na Centro di Bario Playa Pabao

DIALUNA anochi, CEDEHM a presenta e charla "E hende muher di Awe" den Centro di Bario Playa Pabao. CEDEHM ta un organisacion cu ta traha rib'e tereno di conscientisacion di e hende muher y ta informa y educa hende muhernan riba diferente tereno.

Awor CEDEHM ta drentando barionan di Aruba cu nan charlanan educativo pa di e forma aki yega mas serca di e hende muhernan na Aruba. E iniciativa aki ta fit totalmente den e proyecto BoBario, na unda instancianan riba diferente area lo duna nan aporte den barionan na Aruba.

Durante e anochi aki, e facilitador Celia Thiel, sociologo di profesion, a duna un splicacion amplio tocante e rol di e hende muher den e sociedad di awe.

E hende muher como pilar di nos hogarnan, tin un influencia hopi grandi riba e famia, Celia Thiel a splica. Mirando e diferente problematicanan cu nos sociedad ta confrontando, e rol di e hende muher pa busca solucion den esaki, ta hopi importante.

E anochi a habri cu un sketch presenta pa un grupo di persona bao guia di Miangela Ras y Sandra Brown, na unda a ilustra di un banda, e peso cu tin biaha e hende muher mester carga y di otro banda a mustra cu ta posibel pa trece diferencia den esaki, dor di duna e hende muher e sosten necesario pa facilita su trabaonan y hasi educacion di su famia mas efectivo. E obra tabata uno cortico pero hopi balioso pa esnan presente.

E charlanan "E hende Muher di Awe" lo continua den otro barionan riba Aruba e siman aki.

Diahuebs 29 september 2011 – Centro di Bario Noord 7:30 pm
Diabierne 30 september 2011 – Centro di Bario Brazil 7:30 pm

CEDEHM ta extende un invitacion na tur hende muher y famia pa asisti na e charlanan educativo aki pa asina duna un aporte na bo famia, bo bario y bo pais

Deporte



Roberto Carlos lo dirigi Anzhi

E team ruso Anzhi, cu a cumpra na final di augustus e camerun Samuel Eto'o, a kita su tecnico Gadzhi Gadzhiev y a nombra Roberto Carlos como tecnico provisional, segun a informa e corant Sport-Express. E veterano futbolista brasileño ya por dirigi su prome wega diadomingo awor contra Lokomotiv di Moscow, segun e corant. E decision riba e destitucion di e tecnico tabata tuma tanto pa e director di e club como e propietario di e team, e ruso Suleiman Kerimov, despues di e resultado insatisfactorio di Anzhi den e campeonato di Russia, segun e website digital lifesports.ru.

Aunke e team ta ocupa e di siete lugar di Liga Rusa despues di 25 fecha, su nivel di wega ta laga hopi di desea, un fuente di Anzhi a bisa. "E club a cumpra hopi hungador grandi, pero ni sikiera esey a permiti cu Gadzhiev a mustra e nivel di wega cu tabata spera di dje na e fanatico y e hefe nan di e team", e fuente a bisa. Loke a caba cu e pasenshi di e directiva, segun prensa ruso tabata e ultimo derrota di Anzhi contra di Dynamo Moscow asina tambe manera e empate contra su eterno rival, Terek Grozni, di cual na final e fanatico nan a grita den contra di e tecnico. Gadzhiev a asumi e cargo di entrenador di Anzhi den tres ocasion; na 1999, 2003 y 2010.

E team a bira famoso na nivel mundial pa e compra di hungadornan grandi manera Roberto Carlos, Balac Dzsudzsak, Yuri Zhirkov y Samuel Eto'o.

Silvio Berlusconi:

"Milan ta mas cu Barca"

E propietario di Milan y e prome minister italiano, Silvio Berlusconi, ta convenci cu e team di Milan ta mas fuerte cu e Futbol Club Barcelona y cu lo gana tur cos. Berlusconi a hasi e declaracion aki na un grupo di diputado di su partido cu cual a celebra di manera anticipa su di 75 aniversario cu a cumpli ayera, na comenta riba e victoria di su team contra e team checo Viktoria Plzen cu score di 2-0 den e fase di grupo Champions League, segun a informa e medionan di comunicacion italiano. "Nos lo gana tur cos", e dirigente a bisa, contento paso ademas e delantero Antonio Cassano a score e gol 2 mil di Milan den e "era Berlusconi". Milan ta lidera e Grupo H, empata na punto cu Barcelona. Ambos team a enfrenta otro 13 di september y a empata na 2 gol.



St. Louis ta logra gana y asina clasifica pa playoffs

CHRIS Carpenter y St. Louis Cardinals a logra e wild card pa post-season den Liga Nacional, na gana diaranson cu score di 8-0 riba Houston Astros, un triunfo cu a combina cu un derrota un biaha mas di Atlanta. Cardinals y Braves a cuminsa e fecha empata den e lucha pa wild card. Ora e wega di St. Louis a caba, Braves tabata empata cu Phillies den extra inning. Finalmente, Braves a perde 4-3 contra di Phillies pa loke no tabata necesario un wega di desempate diahuebs anochi. Carpenter (11-9) a poncha 11 enemigo y a tolera 2 hit den su 15 wega blankea di bida cu wega completo. St. Louis a sigui asina cu su reaccion inespera den september. Cardinals a gana 23 biaha den 31 wega. Apenas 25 di augustus tabata 10 wega y mei patras di Atlanta. E pelotero nan di St. Louis a sali di e terreno despues cu Carpenter a fildea un rolling debil di J.D. Martinez pa e di 27 out. E celebracion tabata despues, sin embargo. Cardinals a drenta di biaha den e clubhouse pa wak e final di e wega di Atlanta.





Holoshi di Rafael Nadal ta yega 500 mil euro



E holoshi cu e tenista spaño Rafael Nadal ta bisti na su pols, e RM027 Tourbillon, a yega e cifra di 510 mil euro na un subasta realisa na Montecarlo. E di cuarto edicion di e subasta "solamente holoshi", cu ta organisa den e hotel Hermitage di Montecarlo siman pasa, y cu a conta cu e presencia di e Prins Alberto, a expone e modelo cu Richard Mille a crea pa Nadal y cu e tenista a bisti durante e final di Masters 1000 na Montecarlo, den cual a gana tambe riba David Ferrer. E holoshi aki, cataloga como esun di mas liher di mundo y cu un edicion limita di 50 holoshi, a bay pa 510 mil euro. E subasta tabata tin como causa pa recauda fondo pa e investigacion di muscular progresivo. En total a subasta 40 holoshi di cual a logra recauda 4.563.000 euro pa e causa aki.

Marlins mester tin pasenshi

E personalidad di Ozzie Guillen lo por trece dolor di cabes

OZZIE Guillen tabata tin e reputacion di ta un hungador agresivo: tabata gusta sushi su uniform y mas cu tur cos no ta keda keto, ya e lo bay riba un umpire, un oponente of incluso un compañero di team. Awo e manager ta cla pa muda, despues di 13 aña como shortstop di White Sox, unda tabata nobato di aña na 1985, a participa tres biaha den All Star, a gana un golden glove y a bira den e manager di e club na 2004. Libera di su contract, Guillen di 47 aña, ta cla awo pa dirigi Florida Marlins den e temporada 2012, unda segun informe lo ta empleado pa un periodo di cuatro aña y 16 miyon dollar, renuncia na 2 miyon di dollar pendiendo cu ainda White Sox debe. E acuerdo ta inclui tambe manda dos prospecto pa Chicago. Un di nan, e pitcher Jhan Martinez, cu e aña aki a poncha 11,5 pelotero pa cada nuebe cu enfrenta den Double A Jacksonville.

Ozzie ta conserva hopi bon relacion cu e propietario nan di Marlins, desde e epoca cu tabata traha como coach di tercera base, durante e prome aña nan di Jack McKeon, e homber cu a conduci e team na e campeonato di 2003. Tabata spera cu McKeon anuncia su retiro despues di diaranson, na finalisa e temporada regular di Marlins, pero esaki tabata dialuna caba, despues cu ambos a yega na un acuerdo. E pregunta cu tur hende ta puntra: Con hopi e luna de miel entre Guillen y Marlins lo dura?

E venesolano ta un atraccion casi necesario pa un team cual unico logro den e presente temporada tabata caba den e ultimo lugar di Liga Nacional, na 29 wega di distancia for di Phillies. E club tin potencial den casi tur e veldnan y Guillen lo exigi cu sigui desaroya hungador na gran nivel, apesar cu esaki no ta fuerte. Na Chicago, hungadornan manera Gordon Beckhma, Brent Morel y Josh Fields no a prospera bou su direccion. Na Florida, e explosivo venesolano tin desafio grandi. ALgun di e hoben nan ey ta lesiona. E shortstop dominicano Hanley Ramirez ta recuperando di un operacion na su lomba; Josh Johnson solamente a tira 60 inning den e temporada regular, kehando tambe di lomba; y esaki no por keda afo, Leo Nuñez no ta e Leo Nuñez, sino Juan Carlos Oviedo y no tin 28 sino 29 aña, un conflicto di identidad cu a manda e dominicano na un lista di inactivo.



Diadomingo awor lo tin mercado di fruta, berdura y cuminda local na Santa Rosa



ARUBA completo, en particular esnan cu ta gusta productonan local, ta keda cordialmente invita pa asisti na Mercado di Santa Rosa, cu lo tuma luga dia 1 di oktober, 2011. Esaki lo cuminsa di 9'or pa 1'or di merdia, na Santa Rosa, Piedra Plat 114-A.

Lo bay tin diferente producto local, entre otro Fruta, Berdura, Carni bestia chikito, Carni di porco, pisca fresco. Tambe tin e casuela pa bati pan hopi pidi, traha na Aruba mes y cla pa uza. Tur esaki den un ambiente familiar, manera Santa Rosa so por ofrece. Bin wak pa bo mes.



Madrinanan a train pa Interpaso 2011



UN di e atraccionnan p'e feria di Interpaso 2011 t'e seleccion di madrina cu e organisadornan a scohe pa hasi e premiacion n'e ganadornan di tur e categorianan. E seleccion aki a ser hasi den conhunto cu Pepsi Cola y diahuebs e madrinanan a ricibi un training intensivo p'e compromiso cu ta wardanan, cuminsando diabierne pa 6'or di atardi. Esaki lo bira un parti di e espectaculo di e feria.

Den e training a duna henter un splicacion cu ta bay hunto cu e reglanan di protocol di e premiacion.

E biaha aki e lo ta diferente di loke sa tuma lugar den pasado. Tambe Detta Henriquez, como Director Tecnico a splica e balor di cada premiacion cu ta bay hunto cu e color di e cinta. Por ehempel e prome puesto semper ta di color blou, e segundo ta haya cinta color cora, geel ta p'e tercer puesto, berde p'e cuarto puesto y e quinto puesto ta haya e color blanco.

E reinanan di e feria ta entusiasma cu e funcion cu nan ta bay realisa.

E premiacionnan cu ta haya e titulo di "mihor", por ehempel p'e castrado y e jinete y amazona tin un pechera tri-color cu ta bai rond di e nek di e cabai. E titulo di gran campeon ta haya manera un tapijt di flor, tambe rond di e nek di e ehemplar, y e gran campeon reservado ta ricibi un blachi di flor cu 65 diseño, cu pa prome biaha lo ser uza na Aruba.

E otro fechanan di e feria di cabai ta diasabra cuminsando pa 5'or di atardi, y e competencia di jinete y amazona internacional ta cuminsa diadomingo pa 1'or. Diabierne y Diasabra tin happy hour pa 7'or di anochi y tur dia tin un foodcourt di 5 diferente cushina cu platonan di diferente pais.

Tiara Air Aruba ta apoya Stichting Rancho cu participacion den Bonaire Regatta



TIARA Air Aruba tabatin e honor pa sponsor Stichting Rancho. Un di nan meta ta pa desaroya actividadnan cultural den e bario di Rancho y como tambe rond Aruba.

Sr. Alejandro de Windt a haya un invitacion personal for di e coordinador general di "Bonaire Sailing Foundation" pa participa n'e Regatta 2011. Esaki ta encera e actividad di "Boto Miniatura".

Tiara Air Aruba a sostene sr. De Windt cu un biahe ida y buelta pa Bonaire. Nos ta desea sr. De Windt hopi exito!

Atletanan di Landamento Sincroniza y Taekwondo a sali p'e Weganan Panamericano 2011



DEN tristesa y n'e mesun momento cu sentimentonan di alegria, nos atletanan participando den e Weganan Panamericano 2011 a despedi di nan famia y Aruba completo.



E ora di berdad a yega p'e atletanan di landamento sincroniza y di taekwondo.

Diamars atardi ambos delegacion a sali cu e buelo di Avianca pa Mexico City, na unda nan lo ta permaneciendo pa algun siman den un campo di entrenamento, pa asina aclimatisa cu e tempo y haltura cu ta spera nan na Mexico.

Na aeropuerto, e mayornan, famia y conocirnan como tambe algun miembro di COA y Prensa Deportivo, a bin hunto pa asina bisa ayo n'e atletanan y nan entrenadornan, deseando tur hopi exito durante e weganan na Guadalajara.

Manera a ser menciona cu e atletanan a sali casi dos siman prome cu e inicio di e weganan, pero esaki pa adapta n'e clima cu tin na Mexico, cu ta uno ta mas frieu cu loke nos ta custumbra na Aruba. Ademas e atletanan mester custumbra cu e hecho cu e ciudad di Guadalajara, na unda cu e weganan lo tuma lugar, ta mas cu un 1.600 meter rib'e nivel di lama, loke ta afecta nan prestacion deportivo.

E atletanan Arubano lo ta entrenando pa un periodo cortico na Mexico City pa despues sali p'e ciudad di Guadalajara, na unda e competencianan lo inicia dia 15 di oktober proximo.

Comite Olimpico Arubano y Aruba completo ta a desea e atletanan di taekwondo, Nigel Ras y Stuart Smit, hunto cu nan coach Carlos Hernandez como tambe e atletanan di landamento sincroniza, Amanda Maduro, Jitva Sarman, Nathifa Sarman, Nathania Taylor, Nakaylee Didder, Neftaly Albertsz, Nikita Pablo, Alexandra Mendoza y Anouk Eman, hunto cu nan entrenadornan Alva Torres y Shannon Benson, hopi exito durante di e Weganan Panamericano.

Nos ta convenci cu tur lo haci nan maximo esfuerzo pa logra un resultado satisfactorio pa nan mes, p'e deporte cu nan ta representa y pa Aruba completo. Exito!

E proximo grupo di atletanan cu ta saliendo t'e seleccion di landamento, cu ta biahando pa Mexico City diahuebs awor. Dentro di algun dia e seleccionnan di ciclismo BMX y bowling tambe lo ta biahando pa Mexico.

Campeonato Nacional di Hisamento di Peso ta diadomingo 2 october proximo



DIADOMINGO awor 2 october, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa su Campeonato Nacional di Hisamento di Peso. Esaki ta tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atletanan ta cuminsa pa 1:30 di atardi, y competencia ta cuminsa 3:00 di atardi

Varios di nos atletanan ta den preparacion pa cu esaki y lo wordo hisa den categoria di senior, junior, hubenil, damas y master.

Aña pasa como ganador absoluto den categoria di masculino di e campeonato nacional a resulta e atleta John Henriquez, cu un total di 260kg, y den categoria femenino a resulta Jennifer Piter cu un total di 148kg.

Hisadornan cu nos lo wak den accion ta: Den categoria di femenino nos ta haya Valerie Figaroa, Lismari James y Stephanie Solognier.

Den categoria di masculino nos ta haya Patrick Hoek, cu a laga sa cu e ta bay bataya duro contra John Henriquez, p'asina e por logra bira mihor hisador di e torneo. Darvin Raphaela den categoria di 85kg tambe ta bin duro y lo trata di termina den e prome tres puesto nan.

Den categoria hubenil nos ta haya Timo Bergrok, Reggie Henriquez y Gabriel van Dijs. Otro hisadornan cu nos lo wak den accion ta: Juan Carlos Hurtado, Pascual Antonella. Patrick Vrolijk y Gilbert Gomes.

Den masters nos lo haya Anthony Martinus, Faissal Barroso y Hugo Themen.

Tambe dos miembro cu ta forma parti di e directiva di Curacao Body Building Weightlifting & Fitness Association, lo ta presente na nos Campeonato Nacional cu ta Stanley Francisca y Ilse Lau-A-Kien.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi tur boluntario, scorer, y referee pa ta na tempo p'asina nos por cuminsa na ora.

Tur fanatico di hisamento di peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e Campeonato Nacional aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Entrada ta gratis pa grandi y chikito.

Duna gradisimentu na SENOR, pasobra E ta bon; pasobra Su miserikoria ta pa semper. Salmo 107 : 1

A fayece cristianamente:



Carlos Floricio Albertus

Mihor conoci como "Papai, Fooi of Moreno"
ExTrahador di Lago y Havenloods dienst
*16/10/1930 †27/09/2011

Na nomber di su	
Jiunan:	Sigfried Albertus y Marjorie Martinez Judith Albertus y Edgar Wouters
Nietonan:	Shurman Milliard Justen Albertus Johannes Albertus Shean - Maria Albertus
Nuera:	Lisa Barrett
Rumannan:	Selsa Mercera-Albertus y famia Aniceta Juan Pedro- Martijn y famia
Tio:	Eustacio (Tavio) Sint Jago
Tanta:	Margarita Balentin
Subrino(a)nan:	Palmira Christiaan - Emers y famia Sylvies Lieuw – Emers y famia Sharine Albertus y rumannan Zahira Janga y famia Tico Mercera y rumannan Richard Pourier Marlene Juan Pedro y rumannan Caito Wanga y rumannan
Swanan:	Isberto Bernabela y famia; Selsio Bernabela Tony Mercera y famia; Ricardo Wanga y famia Richardo Juan Pedro y famia
Cuñanan:	Maximina Juan Pedro y famia; Sur Virginia Bernabela Juliana Bordeslee y famia; Elvira Bernabela y famia Justina Bernabela y famia

Primu-ruman Ana Sint Jago y rumannan na Aruba,
Demas primunan Sint Jago na Bonaire, Korsou. y Hulanda
Primu-ruman na Aruba Looi Molina i rumannan na Bonaire, Korsou y Hulanda
Demas primunan Albertus y Finix tur ku nan respectivo famia

Compader y Comernan, Ihanan, Bisiñanan, Amigonan, Conocirnan y verpleegsternan di SABA y Leticia Rasmijn ku a kwida Floricio durante di su malesa: tur cu nan respectivo famia
Amigo(a)nan di cas: Sita Anthony y famia, Billy Jansen, Claudiana y Cansio Emers y famia, Shon Ma Neuman y famia

Demas famianan: Albertus, Bernabela, Barrett, Milliard, Mercera, Juan Pedro, Sint Jago, Emers, Poelman, Christiaan, Lieuw, Molina, Coffie, Lucas, Leito, Pourier, Jansen, Diaz, Martis, Vlijt, Beaumont, Finix, Raquel Emmanuel, Martilia, Lina van Putten, Janga, Wanga, Trott, Maduro

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa por a lubida di menciona algun famia

Akto di entiero ta tuma lugar **Diasabra 1 di Oktober 2011** 11'or di mainta na misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima Papai lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Cristo Rey na Brazil.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos No ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 30 di September 2011 di 7'or pm pa 9'or pm

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Conforme cu Dios su boluntad di a laga nos disfruta 91 ana di su presencia,
nos ta anuncia fayecimento di:



Vda. Josefa Isabel de Lange-Holsman

Lagando atras su:
yiunan:
Vda. Elvira R. Flanegin-de Lange
Daniel deLange su esposa Linda Brito

yiunan di criansa y sobrina:
Judith Holsman y famia na Hulanda
Myrna Holsman y famia
Sheila Holsman y famia na Hulanda

nieta y nietonan:
Edmundo (Ed) Flanegin y famia na Merca
Jeffrey de Lange y famia
Eduard de Lange y famia
Victor de Lange y famia
Vivian de Lange y famia
Gino de Lange y famia
Anthony de Lange y famia na Hulamda
Daniella Wolff-de Lange y famia na Oostenrijk
Emely Janga y famia

ruman:
Frida Geerman-Wolter y famia

cuñanan:
Vda. Memita de Lange-Orman y famia
Vda. Josefa Holsman-Colina y famia
Vda. Hortencia Wolter-Martinez y famia

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

staf, personal y compañero y compañeranan di Sint Michael Paviljoen

famia:
de Lange, Holsman, Flanegin, Janga, Wolff, Geerman. Wolter, Colina, Dongen, Quandt, van de Hans, Hoek y demas famia

Nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 1 di october 2011, pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa di santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diabierna 30 di september 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Señora atraca riba caya

Diahuebs Central ta manda polis na un cas di pueblo na Seroe Patrishi na unda un persona tin algo di contanan. Na yegada nan ta papia cu e denunciante femenina kende a bisa polis cu el a wordo atraca pa algun homber riba caya. El a bisa cu nan a menase cu cuchiu y a bay cu su tas. Polis a bise p'e bay duna keho den oranan di mainta.

Anciana ta haya hopi problema cu familiar alcoholico

Diahuebs polis a bay na un cas na Savaneta pa un homber burachi fastioso. Na yegada e muhe R.O.E.P.T, a bisa polis cu su yiu homber y su nieto henter dia a bebe alcohol y a bin cas bou di influencia y a cuminsa bringa contra otro. E señora di edad tin hopi molester di nan. El a bisa cu e ta wordo maltrata mentalmente pa su casa, su yiu, y su nieto.



Find us on Facebook



Habitantenan di Macapruimstraat ta pidi auxilio contra choler

Diahuebs den oranan di dia polis a bay na un cas den Macapruimstraat na unda e habitantenan tin algo di conta polis. Na yegada polis a papia cu dos persona kendenan a declara cu henter e besindario tin molester di choler, usadornan di droga cu ta frecuenta e adres Macapruimstraat 19. Segun e denunciantenan, tur fin di siman tin cendemento di candela. Tambe hopi biaha nan ta tende tiro. Ademas nan ta bisa di ademas cu nan tin problema cu choler cu ta duna molester, henter e besindario tin miedo di e cholernan y uzadornan di droga y nan ta sinti nan mes menasa. Polis a avisanan si nan tin molester cu e cholernan pa nan yama polis.

Ladron a bay cu compresor di oficina di Consulado Venezolano

Diahuebs polis a bay n'e oficina di consulado Venezolano, pa un ladronisia. Na yegada polis a papia cu e homber J.M.M, kende a bisa cu ladronnan horta un compresor di un airco split unit. Polis a mira cu e cashi tabata kibra y cu desconocinan a bay cu e compresor y tubonan di koper. E consul Venezolano F.A.J.J a bisa cu e ladronisia a tuma luga entre 27 anochi pa 28 mainta. Polis a tuma su keho.

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a duna nos sosten na momento di enfermedad, fayecimento, condolencia y entiero di nos Casa, mama, jiu, wela y ruman stimá:

Petra Maria Croes

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a hasi un donacion na Misa, a manda flor, telegram y mensahe.
Tambe na tur famianan, amistadnan, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos nan sosten den oranan difisil y a companjanos despues di entiero. Un danki na personal di Dr. Horacio Oduber Hospital di 2 piso, tambe na su companjenan di kamber cu a duna sosten y a hasi oracion cune den su ultimo oranan.
Na Dr. Kock y Dr. Schwengle nos kier a gradicinan pa nan bon ajudo.
Tambe na Pastoor Santiago di Noord pa su bunita palabranan y na Randall Croes pa su bunita canticanan. Un danki special na Anthony, Judith y staff di "Aurora Funeral Home" pa nan excelente servicio y trato.

Alaves nos ta invita tur hende na e 3 Santo Sacrificio di Misa:

- Diabierna 30 di September 2011, Kapel Monte Calvario Tl. 6.30 pm
- Diadomingo 2 di Oktober 2011, Kapel Alto Vista 5.30 pm
- Diaranson 5 di Oktober 2011, Kapel Monte Calvario Tl. 6.30 pm

Na nomber di su casa, jiu y demas Famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Louisito D. Koolman

Mihor conoci como "WIWI"
*11-07-1964 †28-09-2011

Na nomber di su:
Señora: Adriana Koolman- Arenas

Yiunan: Andreina Koolman
Felipe Bustamante

Mama: Sra. Vda. Magdalena Koolman- Kelly y Francisco Vries

Rumannan: Rudy y Amelia Koolman y famia
Sra. Vda. Francisca "Chica" Afework- Koolman y famia
Egidio y Yaneth Koolman y famia
Maria y Cesaer Luidens- Koolman y famia
Michael y Alice Koolman y famia
Ronny y Elly Koolman y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan

Tantanan: Sra. Vda. Chela Fortuin- Koolman
Rosalinda "Joyo" Jelten- Koolman y esposo
Sira Chong y esposo

Omo: Hose Kelly y esposa

Suegro y suegra: Pedro Nel Arenas y Maria Luisa Sosa

Cuñanan: Bayron Leon Arenas Sosa y famia
Pedro Fernando Arenas, Doris y Vanessa
Julio Roberto Gomez
Monica Maria arenas
Andrea Patricia Arenas y Mario Valencia
Paola Milena Arenas y Mateo
Andres Camilo Arenas

Amigonan: Elton Tromp y famia, Vernel Tijera, Astrid Chica, Amparo Alvarado, Luz Miriam Sosa y Marcel, Nancy Lucoara y famia, Theo Giel y famia

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Demas famia: Koolman, Kelly, Avalos, Afework, Jelten, Arenas, Luidens, Figaroa, Salcedo, Reynoso, Giel, Engelhart, Fortuin, Chong y demas famia

Ta invita tur famia, su coleganan di Westin Hotel, Amigo, conocirnan y bisiñanan pa acto di entiero cu lo tuma lugar **dialuna 3 di october 2011** di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 30 di september y diasabra 1 di october 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
2:30 9:00
3199
9733
0994

ZODIAC
2:30
9:00 4683 Tauro

BIG FOUR
2:30
9:00 1870

LOTTO DI DIA 03-13-01-26-20

DIARIO
9120
9210
0078

SUPER FOUR 5701



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Yagua-Fingal
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
No pone tur bo speransa den e persona o proyecto, cu p'e momento aki ta mustra confuso, tambaliante. Tene fe cu bo caminda ta wòrdo iluminá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Problema familiar t'ey y tin cu busca un solucion. E t'asina fuerte, cu e ta creando tensionnan cu den cualkier momento por convertí den un situacion difícil.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta tempo di encuentronan nobo. Lo negativo den amor ta alehá y ta awor den mihor disposicion di establecé relacionnan afectivo nobo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Habri bo wowonan bon. Algo cu a keda atras den bo pasado, ta ripití pa bo pone punto final y entregá comiensonan nobo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ser puntual y cumpli cu lo prometido. Actua cu madures y serenidad ante tur contratempo. Oportunidadnan pa progresá den tur aspecto, no ta falta pa bo durante dia.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Cosnan scondí ta sali na cla den e momento cu ménos bo a spera. Bo ta descubrí secreto y aspectonan scondí di un persona cu poko tempo ey bo a conocé.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ta tempo di comiensonan nobo y bo espírito aventurero ta lagabo spera pa haci aventuranan nobo. Un famia serca ta pone su mes boluntariamente pa yudabo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cuida y defendé e locual cu a costabo tanto esfuerso y traha pa bo haña y asina con pa bo mantené bo mes. Un famia serca ta pidibo un fabor special..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Sacudí e pòlvo for di bo paña di sali o bay di compra pa bo hinca bo mes den moda. Areglá, bisti bo mihor bistí di gala y dibertíbo en grande..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Indesicion ta caba den bo relacionnan personal. Campana ta zona pa bo relacioná cu amor. Scucha e palabranan cu pa tanto tempo bo a deseá di tende.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ser perseverante y nunca duna pa vencí. Pensa semper cu bo ta merecé lo mihor y cu bo mes por logra. Proponébo pa responsabilisá bo pa bo accionnan..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Probechá tur bo energia pa siña proyectonan nobo y relacioná bo cu hende di bon sentimentonan. Haci un revision di bo relacionnan personal.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.59	198.31	199.11
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	230.82	232.93	235.27
Euro per XEU. 100	239.66	241.85	244.28

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu un Fe firme, cu a marca henter su bida, a bai cerca su Creador, nos Mama, Wela, Bisawela y Ruman stimá

Sra. Marian Lopez-Bislick

Vda. di Eligio Neptali "Tally" Lopez

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Luis Emiliano Angela

Mihor conosi como "Wicho"
* 19-08-1957 † 29-09-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

The Power of a Smile

By: Roland W. Peterson

WITH a big grin on his face
he walked into the room
and said "Good morning"
Of the five persons working in the room
only two looked up
but none smiled

Immediately the question dawned upon him
"Are we losing our mannerisms or are we forgetting how to smile"?

In this case a little smile
could have substituted for
a "Good morning or a little hello"
But it did not happen.

It seems like more and
more we are forgetting
how to smile.

A smile is a facial expression
a disposition of a pleasant and
favorable "greeting"

But somehow apparently
it seems that we have forgotten
how to smile

Are we too busy
or are we too stressed out?

Whatever it may be
please be reminded that it
only takes a fraction of a second
to smile
But rest assured it will create a pleasant
ambiance
and you will make his/her day
That's the power of a smile

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Bogota, Colombia di :

Danilo Antonio Garcia Bedoya

mihor conoci como: " El Sastre "
* 2 Maart 1931 - + 28 Sept 2011
na edad di 80 aña

Na nomber di su:

yiunan: Yubiza y Antonio Franken na Aruba
Yolima Garcia na Bogota
Suay Goggel y Dirk na Suiza
Erwin Garcia y Magdalena na Bogota

nieta stima: Nalaissa Barbosa
y nietonan: Jihan y Yanick Goggel
Jerrick Franken
Weymar y Felipe Andres Garcia

rumannan: Lucela Garcia y famia
Euclides Garcia y famia
Dagoberto Garcia y famia
Esperanza Garcia y famia
+ Bernardi Garcia y famia
+ Aristobulo Garcia y famia

famia na Aruba: Yobana y Rafael Statie y famia
Oscar y Paola Garcia y famia
Stella Garcia y famia

famianan, Virgilio Franken y fam., amigonan, conocirnan na Aruba mucho hopi pa menciona, na Corsow y demas famia .

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 30 di september 2011 na Bogota, Colombia.

Adres di condolencia: Calle 19 Nov 20 -76Int.13 Apto.202
Tel.00571-2778927
na Aruba: Boliviastraat 16

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2011

5TH ANNIVERSARY

OCTOBER 7 & 8 CAS DI CULTURA PLAZA



ANGIE STONE :: CANDY DULFER
EDDIE PALMIERI :: RICHARD BONA & RAUL MIDÓN
TANGO EXTREMO :: COSY COTTON

MICHELANGELO :: TIME BANDITSZ :: THE ARMIN SOLOGNIER ELECTRIC TRIO
RINCON BOYZ :: FLAME :: SCHOOL OF MUSIC ENSEMBLE
THE BREMO & JANSEN PROJECT :: IDYLLMIST :: LEE CONNOR
COLEGIO ARUBANO ORCHESTRA

DAY TICKET $40.- PRE-SALE $35.-

Tickets available at: Moomba, Super Food, Plaza Bookshop, Cas di Cultura, Cliffix & CD's & More or book online: caribbeanseajazz.com



Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.







FONDS PODIUM KUNSTEN
PERFORMING ARTS FUND NL



Chez Matilde a ser converti den un establecimento multifacetico, Cellar 23













ARUBA Trading Company ta un compania di distribución renombra cu ta sirbiendo comunidad di Aruba for di 1923. Conoci p'e representación di marcanan mundialmente renombra, Aruba Trading a presenta su mas recién proyecto, Cellar 23, na miembronan di prensa.

Cellar 23 ta situa na Havenstraat na unda e restaurant conoci, Chez Matilde, tabata situa antes. Siguiendo cu e tradición di desaroya proyectonan di calidad halto, Aruba Trading Company a converti e espacio aki den un establecimiento multifacetico.

"Nos ta hopi contento cu boso a acepta nos invitación p'asina boso sera conoci cu Cellar 23, cu primordialmente lo ta Aruba Trading su showcase p'e liña extenso di biña y licornan di rond mundo cu ta forma parti di nos portfolio. Ademas di ta un espacio di exposición, próximamente, nos la introduci nos wine-bar na unda cu publico en general lo por goza di nos biñanan atrabés di nos "wine by the glass program", ta loke srta. Kimberly Kuiperi, Marketing Coordinator di Aruba Trading Company a bisa.

" Den un lugar ameno y hopi acogedor, amantenan di biña por admira nos coleccion y goza di un bon glas di biña tambe".

Esnan presente por a remarca cu e espacio a wordo remodela completamente, pero manteniendo e integridad di e arquitectura tradicional Arubano y cu espacio pa reunionnan y tambe un espacio amplio pa eventonan social of di trabou. Rafael Wever, Wine Portfolio Manager di Aruba Trading a splica cu "Cellar 23 ta brinda nos un espacio único cu nos por usa na ora di introduci un biña nobo, of tene "training programs" pa nos clientenan di wholesale, pero tambe pa nos por ofrece esnan cu tin interés den biña, incluyendo público en general cu e oportunidad pa siña mas aserca di biñanan en general of un biña especifico".

Srta. Kuiperi a finaliza e conferencia di prensa bisando cu "Cellar 23 lo ta habriendo su portanan pa publico riba dia 14 di october, pero nos ta contento cu nos por a ofrece prensa un "sneak preview" di Aruba Trading su mas recién proyecto. Despues di e conferencia di prensa, gerencia di Aruba Trading y miembronan di prensa a goza di varios biña renombra y a pasa un rato hopi ameno.